

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
БОРИСОГЛЕБСКИЙ ФИЛИАЛ  
(БФ ФГБОУ ВО «ВГУ»)

**МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
Б1.Б.3 Иностраный язык**

**1. Код и наименование направления подготовки:**

15.03.01 Машиностроение

**2. Профиль подготовки:**

Технологии, оборудование и автоматизация машиностроительных производств

**3. Квалификация (степень) выпускника:**

Бакалавр

**4. Форма обучения:**

Очная \ заочная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:**

Кафедра филологических дисциплин и методики их преподавания

**6. Составитель(и):**

Кукушкин Николай Владимирович, кандидат педагогических наук, доцент

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение учебной дисциплины Иностранный язык ведется с помощью лабораторных занятий, разработанных преподавателем в соответствии с рабочей программой учебной дисциплины, методических указаний по организации самостоятельной работы студента, основной и дополнительной литературы, рекомендованной для изучения, а также информационных электронно-образовательных ресурсов.

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет студенту ориентироваться в изучаемом курсе, осознавать место и роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего специалиста, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в учебной программе дисциплины.

Главную цель обучения составляет обучение навыкам чтения, перевода, комментирования текстов, говорения, аудирования. Программные установки требуют также освоения элементарного запаса слов, являющихся основой научной и международной терминологии, понимания грамматических и синтаксических явлений в современных европейских языках.

На занятиях студент получает от преподавателя исходные сведения по ключевым языковым аспектам: основные правила чтения, изменения глаголов, форм существительных, местоимений, а также описание и правила перевода наиболее встречающихся синтаксических конструкций.

Во время самостоятельной работы в домашних условиях или в читальном зале студент должен углубить и расширить вышеуказанные сведения в соответствии с рекомендуемым списком литературы.

Основными формами аудиторных занятий по дисциплине Иностранный язык лабораторные занятия, посещение которых обязательно для всех студентов.

### 7.1. Работа на лабораторном занятии

Посещение занятия является основным правом и обязанностью студента.

Внимательное слушание и при необходимости конспектирование материала предполагает интенсивную умственную деятельность студента и помогает ему усвоить материал. В процессе конспектирования лучше использовать дополнительно красный цвет для выделения главной мысли. Это поможет сократить время при подготовке к занятиям.

При выполнении различных видов работ на занятии (чтения, говорения, аудирования и др.) студенту следует принимать самое активное участие и выполнять все требования и рекомендации преподавателя.

### 7.2 Подготовка к лабораторному занятию

При подготовке к лабораторному занятию студент должен обратить особое внимание на теоретический материал, обратившись к конспекту, основной и дополнительной литературе, информационным электронно-образовательным ресурсам по данной теме. Студент должен выделить имеющуюся в них информацию по каждому вопросу, включённому в план занятия, и на этой основе подготовиться к лабораторному занятию.

## Методические рекомендации для студентов по подготовке к лабораторным занятиям

### **При работе с текстом.**

1. Приступая к работе с текстами, прежде всего, необходимо помнить, что качество результата зависит не только от уровня общеязыковой подготовки и широты кругозора, но и от качества знаний по дисциплине.
2. Начинать работу над текстом рекомендуется в аудитории с работы над произношением сложных слов, терминов, а также ознакомления или повторения встречающихся в тексте грамматических явлений.
3. Работу над переводом текста необходимо начинать с датировки создания текста, определения (если это возможно) имени автора. Этот этап в работе над текстом необходим, поскольку зачастую только таким образом становится возможным заранее определить все стилистические, грамматические и лексические сложности текста. Далее можно приступить к переводу заглавия, так как оно, как правило, выражает основную тему данного текста. Если же перевод заглавия вызывает затруднение, его можно осуществить после перевода всего текста. Первоначальный перевод текста должен быть дословным, облегчающим понимание основного смысла. Потом подбираются слова и словосочетания, наиболее четко передающие мысль переводимого материала, и устанавливается грамматическая связь слов в предложении.
4. Когда текст переведен полностью, его читают весь целиком и вносят стилистические поправки. Убедившись, что перевод точно передает мысль текста и соответствует нормам русского языка, можно считать, что первый этап работы над текстом закончен. Далее следует этап работы над грамматическими особенностями данного текста. Этот этап работы рекомендуется проводить в аудитории, поскольку в некоторых случаях может понадобиться комментарий преподавателя.
5. Завершающим этапом в работе над текстом может стать комментирование текста (с исторических, культурных, если это художественный текст, либо научных позиций, если работа проводится над научным текстом); словообразовательный анализ встретившихся в тексте терминов, грамматический анализ языковых явлений.

### Чтобы успешно справиться с работой над текстом, необходимо:

1. Владеть необходимым минимумом терминов по предмету.
2. Уметь определять значение слова по контексту.
3. Научиться различать, переводить и оперировать словообразовательными формами.
4. Правильно переводить термины и типичные словосочетания.
5. Узнавать, переводить и употреблять грамматические формы и конструкции, характерные для научной литературы.
6. Исходить в переводе из контекста как единого целого.

### **При выполнении письменных грамматических заданий.**

1. Прежде чем приступить к выполнению письменных грамматических заданий прочтите теоретический материал по данной теме.
2. Разберите примеры.
3. Составьте свои примеры.
4. Прочтите задание.

5. Убедитесь, что вы правильно поняли содержание предложений, при необходимости, обратитесь к словарю.
6. Еще раз прочтите правило, на которое дано данное задание.
7. Приступайте к выполнению задания.

При выполнении задания рекомендуем разделить лист в тетради на две части: с одной стороны предложение с выполненным заданием, с другой перевод:

Пример.

Задание: вставьте артикли в предложениях и подчеркните их.

| Английское предложение  | Перевод  |
|---|--|
| 1. Is this my ___ notebook? No, it isn't.<br>2. There is <u>a</u> cosy little ___ sofa in <u>the</u> living-room. | 1. Это мой ноутбук? Нет. Не мой<br>2. В зале уютный маленький диван. |

#### **При подготовке устных сообщений.**

1. Подберите текст соответствующего содержания.
2. Прочтите его.
3. Выпишите незнакомые слова и выучите их.
4. Если есть необходимость, повторите грамматические конструкции, используемые в данном тексте.
5. Прочтите текст еще раз.
6. Если есть необходимость, измените его применительно к себе или другим обстоятельствам.
7. Перескажите.
8. Предположите вопросы, которые Вам могут быть заданы по данной теме и продумайте ответы на них.

#### **При подготовке сообщения с презентацией.**

1. Составьте текст сообщения.
2. Подберите необходимые фотографии.
3. Приступая к созданию слайдов, помните требования к презентации, в частности, соответствие цвета, шрифта, яркости, количества текста на слайдах, количество самих слайдов (не более 10-12 шт.) и др.

### 7.3 Подготовка к текущей аттестации

Контроль уровня подготовленности студента осуществляется преподавателем на лабораторных занятиях при помощи устного опроса, письменных заданий, тестирования и презентаций.

Обязательно следует познакомиться с критериями оценивания – это поможет избежать недочетов, снижающих оценку за работу.

Тесты - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. При подготовке к тесту необходимо повторить весь грамматический и лексический материал.

### 7.4 Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации (зачет/экзамен) студент может воспользоваться консультациями преподавателя по вопросам к аттестации. Качество учебной работы студентов преподаватель может оценивать, выставляя

в рабочий журнал текущие оценки. Студент имеет право ознакомиться с оценками.

При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить весь грамматический и лексический материал; повторить устные темы, обсуждаемые в процессе обучения.

При выставлении итоговой оценки учитывается сформированность предъявляемых компетенций на данном этапе обучения.